

VOLLMACHT
VEKALETIch,
Ben,(Vollmachtgeber/in)
(Vekaleti veren)Name, Vorname
Soyadı, AdıGeburtsdatum
Doğum tarihiGeburtsort
Doğum yeriAdresse
AdresiTelefon, Telefax, E-Mail
Telefon, Telefaks, Epostaerteile hiermit Vollmacht an
İşbu yazıyla aşağıdaki şahsa vekalet veriyorumIch,
Ben,(bevollmächtigte Person)
(Vekaleti veren)Name, Vorname
Soyadı, AdıGeburtsdatum
Doğum tarihiGeburtsort
Doğum yeriAdresse
AdresiTelefon, Telefax, E-Mail
Telefon, Telefaks, Eposta

Diese Vertrauensperson wird hiermit bevollmächtigt, mich in allen Angelegenheiten zu vertreten, die ich im Folgenden angekreuzt oder angegeben habe. Durch diese Vollmachtserteilung soll eine vom Gericht angeordnete Betreuung vermieden werden. Die Vollmacht bleibt daher in Kraft, wenn ich nach ihrer Errichtung geschäftsunfähig geworden sein sollte.

Die Vollmacht ist nur wirksam, solange die bevollmächtigte Person die Vollmachtsurkunde besitzt und bei Vornahme eines Rechtsgeschäfts die Urkunde im Original vorlegen kann.

İşbu yazıyla bu güvenilir kişiye beni, aşağıda işaretlediğim veya yazdığım her tür işlerde temsil etme yetkisi veriyorum. Verilen bu vekalet yoluyla mahkeme tarafından vasi atanmasına gerek kalmaması amaçlanmaktadır. Bu nedenle, bu vekaletin verilmesinden sonra tasarruf ehliyetimi kaybetmiş olsam dahi bu vekalet geçerli olacaktır.

Vekalet sadece, vekil kişi vekaletname belgesine sahip olduğu ve bir hukuki işlem olduğunda orjinalini gösterebildiği sürece geçerlidir.



1. GESUNDHEITSSORGE / PFLEGE BEDÜRFTIGKEIT

1. SAĞLIK SORUNU / BAKIM GEREKSİNİMİ

- *Sie darf in allen Angelegenheiten der Gesundheitsorge entscheiden, ebenso über alle Einzelheiten einer ambulanten oder (teil-)stationären Pflege. Sie ist befugt, meinen in einer Patientenverfügung festgelegten Willen durchzusetzen.*

Vekil kişi, sağlıkla ilgili her tür işlerde karar vericidir; aynı şekilde ayakta veya (kısmi) yatılı bakımı içeren tüm detaylarda da. Bana ait hasta talimatında tesbit edilmiş tüm isteklerimin uygulanmasında yetkilidir.

JA
EVET NEIN
HAYIR

- *Sie darf insbesondere in sämtliche Maßnahmen zur Untersuchung des Gesundheitszustandes und zur Durchführung einer Heilbehandlung einwilligen, diese ablehnen oder die Einwilligung in diese Maßnahmen widerrufen, auch wenn mit der Vornahme, dem Unterlassen oder dem Abbruch dieser Maßnahmen die Gefahr besteht, dass ich sterbe oder einen schweren oder länger dauernden gesundheitlichen Schaden erleide (§ 1904 Absatz 1 und 2 BGB).*

Vekil kişi özellikle sağlık durumumun araştırılmasına ait tüm tedbirlerde ve tedavilerde, bunlar hayati tehlikeyle bağlantılı olabilseler de veya ben ağır ya da uzun süren bir sağlık sorununa maruz kalabilecek olsam da (BGB madde 1904 paragraf 1) izin yetkisine sahiptir.

JA
EVET NEIN
HAYIR

- *Sie darf Krankenunterlagen einsehen und deren Herausgabe an Dritte bewilligen. Ich entbinde alle mich behandelnden Ärzte und nichtärztliches Personal gegenüber meiner bevollmächtigten Vertrauensperson von der Schweigepflicht.*

Vekil kişi hastalık dosyalarına bakabilir ve üçüncü kişilere verilmesini onaylayabilir. Beni tedavi eden tüm doktorların ve doktor olmayan personelin susma yükümlülüklerini, tarafımdan vekalet verilen güven kişisine karşı kaldırıyorum.

JA
EVET NEIN
HAYIR

- *Sie darf über meine Unterbringung mit freiheitsentziehender Wirkung, (§ 1906 Absatz 1 BGB), über ärztliche Zwangsmaßnahmen im Rahmen der Unterbringung (§1906 Absatz 3 BGB) und über freiheitsentziehende Maßnahmen (z. B. Bettgitter, Medikamente u. ä.) in einem Heim oder in einer sonstigen Einrichtung (§ 1906 Absatz 4 BGB) entscheiden, solange dergleichen zu meinem Wohle erforderlich ist.*

Vekil kişi özgürlüğümü bağlayıcı etkileri olan bir yere yatırılmama (BGB madde 1906 paragraf 1), bir yerde yatırılmam çerçevesinde (BGB madde 1906 paragraf 3) özgürlüğümü bağlayıcı tıbbi zorunlu tedbirleri olan (örneğin, yatak parmaklıkları, ilaçlar v.b.), huzur evi veya başka bir kuruma (BGB madde 1906 paragraf 4) yerleştirilmem üzerine, bunlar benim refahım için olduğu sürece karar verme yetkisine sahiptir.

JA
EVET NEIN
HAYIR

●

●

●



2. AUFENTHALT UND WOHNUNGSANGELEGENHEITEN

2. İKAMET VE KONUT İŞLERİ

- Sie darf meinen Aufenthalt bestimmen, Rechte und Pflichten aus dem Mietvertrag über meine Wohnung einschließlich einer Kündigung wahrnehmen sowie meinen Haushalt auflösen.

İkametimi belirleyebilir, konut kira sözleşmemdeki haklar ve görevleri, mukavele feshi dahil olmak üzere yerine getirebilir ve evimi taşıyabilir.

JA
 EVET NEIN
 HAYIR

- Sie darf einen neuen Wohnungsmietvertrag abschließen und kündigen.

Yeni bir konut kira sözleşmesi imzalayabilir ve feshedebilir.

JA
 EVET NEIN
 HAYIR

- Sie darf einen Vertrag nach dem Wohn- und Betreuungsvertragsgesetz (Vertrag über die Überlassung von Wohnraum mit Pflege- oder Betreuungsleistungen; ehemals: Heimvertrag) abschließen und kündigen.

Vekil tayin edilen kişi ikamet ve bakım sözleşmesi kanunu uyarınca bir sözleşme (bakım hizmeti verilen konutlarda hizmet alma sözleşmesi; eskiden bakım evi sözleşmesi olarak anılırdı) imzalayabilir ve feshedebilir.

JA
 EVET NEIN
 HAYIR

-

3. BEHÖRDEN

3. RESMİ MAKAMLAR

- Sie darf mich bei Behörden, Versicherungen, Renten- und Sozialleistungsträgern vertreten

Vekil kişi beni resmi makamlar, sigortalar, emeklilik ve sosyal hizmet kurumlarında temsil edebilir.

JA
 EVET NEIN
 HAYIR

-



4. VERMÖGENSSORGE 4. MALVARLIĞI İDARESİ

- *Sie darf mein Vermögen verwalten und hierbei alle Rechtshandlungen und Rechtsgeschäfte im In- und Ausland vornehmen, Erklärungen aller Art abgeben und entgegennehmen, sowie Anträge stellen, abändern, zurücknehmen, namentlich*

Vekil kişi malvarlığını yönetebilir ve bunu yaparken yurtiçinde ve yurtdışında tüm hukuki tasarruflarda ve hukuki işlemlerde bulunabilir; her türlü açıklamayı yapabilir ve kabul edebilir ve başvurular yapabilir, değiştirebilir ve geri alabilir, isimlendirirsek

JA
EVET NEIN
HAYIR

- *über Vermögensgegenstände jeder Art verfügen
(bitte beachten Sie hierzu auch den nachfolgenden Hinweis 1)*

Her türlü mal varlığı üzerine tasarrufta bulunabilir
(bununla ilgili olarak lütfen aşağıdaki 1 nolu açıklamayı da dikkate alın)

JA
EVET NEIN
HAYIR

- *Zahlungen und Wertgegenstände annehmen*

Ödemeleri ve değerli eşyaları kabul edebilir

JA
EVET NEIN
HAYIR

- *Verbindlichkeiten eingehen
(bitte beachten Sie hierzu auch den nachfolgenden Hinweis 1)*

Yükümlülük altına girebilir
(bununla ilgili olarak lütfen aşağıdaki 1 nolu açıklamayı da dikkate alın)

JA
EVET NEIN
HAYIR

- *Willenserklärungen bezüglich meiner Konten, Depots und Safes abgeben. Sie darf mich im Geschäftsverkehr mit Kreditinstituten vertreten
(bitte beachten Sie hierzu auch den nachfolgenden Hinweis 2)*

Hesap numaralarım, portföylerim ve kasalarımınla bağlantılı olarak irade açıklamasında bulunabilir. Beni kredi kuruluşlarıyla yapılan ticari işlemlerde temsil edebilir
(bununla ilgili olarak lütfen aşağıdaki 2 nolu açıklamayı da dikkate alın)

JA
EVET NEIN
HAYIR

- *Schenkungen in dem Rahmen vornehmen, der einem Betreuer rechtlich gestattet ist.*

Bir vasiye hukuki olarak tanınan çerçevede bağışlar yapabilir

JA
EVET NEIN
HAYIR

-

- *Folgende Geschäfte soll sie **nicht** wahrnehmen können:*

Aşağıdaki işlemleri **yapamamalıdır:**

-

-



4. VERMÖGENSSORGE – HINWEIS: 4. MALVARLIĞI İDARESİ – AÇIKLAMA:

- Denken Sie an die erforderliche Form der Vollmacht bei Immobiliengeschäften, für Handlungsgewerbe oder die Aufnahme eines Verbraucherdarlehens (vgl. S. 31/32 der Broschüre „Betreuungsrecht“).
- Für die Vermögenssorge in Bankangelegenheiten sollten Sie auf die von Ihrer Bank/Sparkasse angebotene Konto-/Depotvollmacht zurückgreifen (Muster im Anhang). Diese Vollmacht berechtigt den Bevollmächtigten zur Vornahme aller Geschäfte, die mit der Konto- und Depotführung in unmittelbarem Zusammenhang stehen. Es werden ihm keine Befugnisse eingeräumt, die für den normalen Geschäftsverkehr unnötig sind, wie z. B. der Abschluss von Finanztermingeschäften. Die Konto-Depotvollmacht sollten Sie grundsätzlich in Ihrer Bank oder Sparkasse unterzeichnen; etwaige spätere Zweifel an der Wirksamkeit der Vollmachtserteilung können hierdurch ausgeräumt werden. Können Sie Ihre Bank/Sparkasse nicht aufsuchen, wird sich im Gespräch mit Ihrer Bank/Sparkasse sicher eine Lösung finden.

- Gayrimenkul alım satımı, ticariş faaliyetler veya tüketici kredisinin alınması konusunda vekaletnamenin özel bir usulde düzenlenmesi gerektiğini dikkate alınız (bakınız „Bakım kanunu“ broşürü S. 31/32)
- Banka işlemlerindeki mal varlığı için bankanızdan/Sparkasse'den teklif edilen hesap numarası/portföy vekaletinden faydalanmalısınız. Bu vekalet, vekil kişiye hesap numarası ve portföy yönetimiyle ilgili doğrudan bağlantılı olan her tür işlemde bulunma hakkı vermektedir. Ona, örneğin mali vadeli işlemlerin imzalanması gibi, normal ticari işlemde gereksiz olan yetkiler verilmemektedir. Hesap numarası-portföy vekaletini esas olarak bankanızda veya Sparkasse'de imzalamalısınız; bu sayede vekalet verilmesinin geçerliliğiyle ilgili daha sonra oluşacak çelişkilerin önüne geçilebilir. Bankanıza/Sparkasse'ye gidemiyorsanız onlarla yapacağınız görüşmede mutlaka bir çözüm bulunacaktır.

5. POST UND FERNMELDEVERKEHR 5. POSTA VE TELEKOMÜNİKASYON İŞLEMLERİ

- Sie darf die für mich bestimmte Post entgegennehmen und öffnen sowie über den Fernmeldeverkehr entscheiden. Sie darf alle hiermit zusammenhängenden Willenserklärungen (z. B. Vertragsabschlüsse, Kündigungen) abgeben.

Vekil kişi benim için olan posta gönderilerini alabilir ve açabilir ve telekomünikasyon işlemleri üzerine karar verebilir. Bunlarla bağlantılı olan her tür irade beyanında (örneğin, sözleşme imzalamak, feshetmek) bulunabilir.

JA
EVET NEIN
HAYIR

6. VERTRETUNG VOR GERICHT 6. MAHKEME ÖNÜNDE TEMSİL

- Sie darf mich gegenüber Gerichten vertreten sowie Prozesshandlungen aller Art vornehmen.

Beni mahkeme önünde temsil edebilir ve her tür dava işlemlerini yürütebilir.

JA
EVET NEIN
HAYIR

7. UNTERVOLLMACHT 7. VEKİL TAYİN

- Sie darf Untervollmacht erteilen.

Vekil kişi yetkilerini başkasına devredebilir.

JA
EVET NEIN
HAYIR



8. BETREUUNGSVERFÜGUNG

8. VASİ TAYİNİ

- Falls trotz dieser Vollmacht eine gesetzliche Vertretung („rechtliche Betreuung“) erforderlich sein sollte, bitte ich, die oben bezeichnete Vertrauensperson als Betreuer zu bestellen.

Bu vekaletе rağmen yasal bir temsilci („hukuki vasi“) gerekirse, yukarıda belirtilen güven kişisinin vasi olarak tayin edilmesini rica ediyorum.

JA NEIN
EVET HAYIR

9. GELTUNG ÜBER DEN TOD HINAUS

9. VEKALETNAMENİN GEÇERLİLİĞİ

- Die Vollmacht gilt über den Tod hinaus.

Vekaletname, vekaleti veren kişinin ölümünden sonra da geçerlidir.

JA NEIN
EVET HAYIR

10. WEITERE REGELUNGEN

10. DİĞER DÜZENLEMELER

-

Ort, Datum
Yer, Tarih

(Unterschrift der Vollmachtnehmerin / des Vollmachtnehmers)
(Vekil kişinin imzası)

Ort, Datum
Yer, Tarih

(Unterschrift der Vollmachtgeberin / des Vollmachtgebers)
(Vekaleti verenin imzası)

